



MARIO FRATTI AWARD  
BANDO UFFICIALE PER L'OTTAVA EDIZIONE  
MAGGIO 2021  
SCADENZA 25 SETTEMBRE 2020

PREMESSA

Il presente Bando di concorso disciplina il Premio Mario Fratti dell'edizione In Scena! 2021.

Si prega di leggere attentamente tutto il bando prima di inoltrare la proposta.

1. REGOLAMENTO

Nato per celebrare il teatro italiano negli Stati Uniti, In Scena! Italian Theater Festival NY è organizzato da Kairos Italy Theater e KIT Italia in partnership con varie istituzioni in America e in Italia (la lista in continuo aggiornamento è pubblicata su [inscenany.com](http://inscenany.com)). L'ottava edizione – posticipata di un anno a causa del Covid-19 - si terrà a New York a maggio 2021, in varie sedi nei 5 distretti della città: Manhattan, Brooklyn, Queens, Staten Island e The Bronx, oltre ad alcuni eventuali centri fuori New York. Come di consueto, la serata di chiusura del Festival sarà dedicata al Premio Mario Fratti e quest'anno vedrà la celebrazione di due diverse edizioni: quella 2020, forzosamente rimandata insieme al Festival, e l'ottava, alla quale è destinato il presente bando.

Il bando raccoglie unicamente candidature per il **PREMIO MARIO FRATTI 2021**  
(SCADENZA 25 SETTEMBRE 2020)

I candidati, sottoscrivendo la scheda di partecipazione (vedi oltre nelle specifiche sezioni), dichiarano di accettare integralmente le condizioni indicate nel presente bando. L'Organizzazione del Festival avrà cura di formalizzare con il vincitore del Premio un accordo dettagliato secondo quanto di seguito descritto.

*L'Organizzazione del Festival si impegna a trattare con discrezione i dati dei partecipanti e tutte le informazioni relative ai materiali artistici pervenuti, che verranno utilizzati esclusivamente per le finalità del presente Bando e, in caso di selezione, per la promozione nell'ambito del Festival e per le comunicazioni alla stampa. Per qualunque diversa necessità, saranno richieste alla Compagnia ulteriori specifiche autorizzazioni.*

## 2. TASSA DI ISCRIZIONE

Per partecipare al Premio Mario Fratti è richiesta una tassa di iscrizione di 45\$ non rimborsabili, a parziale copertura delle spese di segreteria. Tale importo dovrà essere versato tramite Paypal all'atto della candidatura (vedi oltre le istruzioni dettagliate).

## 3. PREMIO MARIO FRATTI

In Scena! ha istituito, a partire dal 2014, il Premio Mario Fratti per la nuova drammaturgia italiana, intitolato all'autore a coronamento della sua carriera internazionale e del suo indefesso impegno per la diffusione del teatro italiano all'estero.

*NOTA BENE – In passato il Premio Mario Fratti è stato legato ogni anno ad un diverso tema. Per garantire la massima apertura alla drammaturgia contemporanea, dal 2016 il concorso non è più vincolato ad alcuna tematica.*

### 3.1 FINALITÀ E RICONOSCIMENTI

Il Premio Mario Fratti viene attribuito annualmente all'autore di un'opera originale in lingua italiana o in dialetto, teatralmente inedita (potrà essere stata pubblicata ma mai rappresentata). Il riconoscimento viene assegnato nell'ambito di una serata dedicata, come contributo alla diffusione della drammaturgia contemporanea italiana negli Stati Uniti e con l'intento di offrire ad un autore italiano una anteprima prestigiosa a New York.

Il premio consiste nella traduzione in inglese dell'opera, nella sua presentazione sotto forma di lettura teatrale, condotta da regista e attori professionisti a New York (generalmente presso l'Istituto Italiano di Cultura), la pubblicazione del testo tradotto all'interno della collana Mario Fratti Award e la possibile produzione in un teatro di New York (la produzione è legata alla insindacabile decisione di Kairos Italy Theater e del teatro partner). Al vincitore verrà inoltre recapitato – insieme alla traduzione e al materiale del Festival – la riproduzione dell'immagine del Premio Mario Fratti creata appositamente dall'artista spagnola Victoria Febrer, quale riconoscimento del premio assegnato. **Il vincitore riceverà una comunicazione ufficiale via e-mail entro il 1° marzo 2021.**

### 3.2 CRITERI DI AMMISSIONE

Il Premio è aperto a tutte le forme di scrittura scenica ed è riservato ad autori italiani che scrivano in lingua italiana. I testi presentati devono essere inediti e comunque non devono essere mai stati allestiti in forma di spettacolo. **Ciascun concorrente può presentare massimo due testi.**

*NOTA BENE – Pur non essendo indicata una lunghezza limite del testo, si intende che questo, in lettura, non potrà durare più di 1h 30'. La giuria terrà*

*conto dei seguenti criteri di giudizio: qualità drammaturgica, originalità del soggetto, originalità della scrittura, validità della trasposizione all'estero.*

### 3.3 CAUSE DI ESCLUSIONE

L'inadempienza a quanto richiesto causerà l'esclusione dal concorso. In particolare, prima della cerimonia di premiazione, le opere inviate non possono essere rappresentate in pubblico, fatta eccezione per la semplice lettura scenica del testo.

### 3.4 GIURIA

La Giuria del Premio Mario Fratti per la drammaturgia italiana è formata da professionisti del teatro operanti in Italia e negli Stati Uniti. Se la Giuria, a suo insindacabile giudizio, non ritenesse alcuno dei lavori proposti meritevole del Premio, questo non verrà assegnato. I componenti della Giuria del Premio Mario Fratti saranno annunciati insieme al vincitore a Marzo 2021.

### 3.5 TRADUZIONE

La traduzione in inglese sarà prodotta a titolo gratuito quale premio per il concorso. Il testo della traduzione verrà consegnato all'autore dopo la lettura tenutasi durante il Festival, e comunque non prima di 30 giorni dalla fine del Festival. Al momento dell'annuncio del Premio, fra l'autore e l'Organizzazione sarà stipulato un contratto per definire i dettagli di utilizzo della traduzione secondo i parametri vigenti. In ogni caso la traduzione resterà proprietà di In Scena! con carattere di esclusiva per 10 anni in Stati Uniti e Canada.

### 3.6 QUOTA DI ISCRIZIONE

La partecipazione al Premio Mario Fratti prevede il versamento di una quota di iscrizione pari a \$45,00 (non rimborsabili), a parziale copertura delle spese di

segreteria. La quota d'iscrizione dovrà essere versata tramite paypal attraverso il sito [inscenany.com](http://inscenany.com). La prova del pagamento dovrà essere inviata insieme al testo e alla scheda di partecipazione.

### 3.7 LINEE GUIDA PER L'INVIO DELLE PROPOSTE - PREMIO MARIO FRATTI

Per partecipare alla selezione, ciascun autore dovrà compilare online la **SCHEDA DI PARTECIPAZIONE** (accessibile dal sito [inscenany.com](http://inscenany.com)).

Contestualmente, ciascuna proposta dovrà essere inviata - indicando nell'oggetto il titolo dell'opera - tramite un'unica e-mail all'indirizzo [mfaward@inscenany.com](mailto:mfaward@inscenany.com).

L'e-mail dovrà contenere in allegato seguenti materiali:

- o testo integrale dell'opera in forma anonima, indicando il solo titolo e non il nome dell'autore, in nessuna parte del testo
- o biografia dell'autore
- o liberatoria o certificazione dell'autorizzazione per i diritti d'autore (vedi Allegato A – fac simile)
- o prova di pagamento della quota di iscrizione
- o lettera di presentazione e motivazione da parte dell'autore

Saranno prese in considerazione esclusivamente le proposte pervenute complete della suddetta documentazione **entro il 25 settembre 2020**. I testi inviati dopo tale data non saranno ammessi al concorso (fa fede la data di ricezione del testo). **Il vincitore sarà annunciato a marzo 2021**.

## RICAPITOLANDO

Scadenza per l'invio delle proposte:

25 settembre 2020

## MATERIALI DA INVIARE:

- Apposita scheda di partecipazione da compilare online in tutte le sue voci (disponibile sul sito [inscenany.com](http://inscenany.com));
- Contestualmente alla scheda, l'email con i materiali aggiuntivi all'indirizzo [mfaward@inscenany.com](mailto:mfaward@inscenany.com);
- Prova del pagamento della tassa di partecipazione;

Per qualsiasi dubbio, informazione o per segnalare problemi tecnici, scrivere a [info@inscenany.com](mailto:info@inscenany.com).



## ALLEGATO A – FAC SIMILE LIBERATORIA DIRITTI D’AUTORE

Spett.le Segreteria Organizzativa  
In Scena! Italian Theater Festival NY  
c/o Kairos Italy Theater  
60 East 8th Street, 10003 New York, NY

*Oggetto: Liberatoria dei diritti d’autore del testo (“titolo dell’opera”) di (nome autore)*

Il sottoscritto (nome e cognome), nato a (città) il (data), Codice Fiscale (n. CF), dichiara di essere detentore dei diritti legali sul testo in oggetto e di autorizzare con la presente liberatoria la Segreteria Organizzativa del Festival In Scena!, con sede legale in New York, all’utilizzo del testo in forma gratuita nell’ambito della manifestazione, secondo quanto previsto dal bando di concorso per l’edizione 2021.

Il sottoscritto dichiara altresì che suddetta opera non è mai stata messa in scena, né è previsto alcun allestimento prima del mese di maggio 2021. Qualora ciò dovesse avvenire, il sottoscritto si impegna ad avvisare tempestivamente la Direzione del Festival, che provvederà alla revoca del Premio.

Si allega copia del documento di identità.

Luogo e data